

PENTAX 17

Manual de Instruções

O número de série encontra-se na parte inferior da máquina.

Capítulo 1: Introdução

Leia este capítulo antes de utilizar a máquina fotográfica.

Este capítulo dá-lhe uma visão geral da PENTAX 17.

Capítulo 2: Como começar

Leia este capítulo antes de utilizar a PENTAX 17 pela primeira vez.

Este capítulo explica os preparativos necessários antes de fotografar.

Capítulo 3 e seguintes

Leia estes capítulos quando quiser saber mais sobre as diferentes funções da máquina.

Estes capítulos fornecem informações sobre como fotografar e as definições.

PT

Modelo: R08010

Registo do utilizador

Agradecemos-lhe por ter comprado um produto da RICOH IMAGING. Pedimos-lhe que conclua o registo do utilizador para que seja possível proporcionarmos-lhe o melhor apoio ao cliente e experiência de serviço para o produto adquirido.

Visite o seguinte website para concluir o registo do utilizador:

<https://www.ricoh-imaging.com/registration/>

Introdução

O presente Manual de Instruções disponibiliza informações sobre como utilizar as funções de fotografia desta máquina e respetivos cuidados.

Leia cuidadosamente este Manual de Instruções para utilizar da melhor forma as funções disponíveis nesta máquina. Certifique-se de que conserva este Manual de Instruções para consulta futura.

<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/index.html>

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

Precauções de segurança	Leia todas as precauções de segurança atentamente para garantir uma utilização segura.
Direitos de autor	As fotografias tiradas com esta máquina para outros fins que não sejam exclusivamente de prazer pessoal não podem ser utilizadas sem autorização, de acordo com os direitos especificados na lei sobre direitos de autor. Deve ter cuidado ao tirar fotografias, mesmo que para fins estritamente pessoais, durante demonstrações, espetáculos ou de artigos em exposição, pois há restrições. As fotografias tiradas com o fim de obtenção de direitos de autor também não podem ser usadas fora do âmbito de utilização dos direitos de autor, tal como está consagrado na lei sobre direitos de autor, pelo que também nestes casos deve haver cuidado.
Isenção de responsabilidade	A RICOH IMAGING COMPANY não assume qualquer responsabilidade sobre falhas ao tirar fotografias resultantes de utilização incorreta do produto.

Esta publicação não pode ser reproduzida na sua totalidade ou parcialmente sem a autorização expressa por escrito da RICOH IMAGING COMPANY.

© RICOH IMAGING COMPANY, LTD. 2024

A RICOH IMAGING COMPANY reserva-se o direito de modificar o conteúdo do presente manual em qualquer altura sem aviso prévio.

Existe a possibilidade de as ilustrações deste manual serem diferentes das reais.

Precauções de segurança

Demos muita atenção à segurança desta máquina. Ao usá-la, deve prestar especial atenção aos pontos assinalados com os símbolos que se seguem.



Aviso

Este símbolo indica que ignorar esta informação pode provocar lesões corporais graves.



Cuidado

Este símbolo indica que ignorar esta informação pode provocar lesões corporais ligeiras a médias, ou danos materiais.

Sobre a máquina fotográfica



Aviso

- Não desmonte nem modifique a máquina. No seu interior, há zonas sujeitas a alta tensão, com risco de choque elétrico.
- Se o interior da máquina ficar exposto devido a queda ou a qualquer dano da máquina, nunca toque nas partes expostas. Há risco de choque elétrico.
- Não aponte a máquina para o sol nem para outras fontes de luz intensa quando tirar fotografias, nem deixe a máquina exposta à luz solar direta com a tampa da objetiva retirada. Ao fazê-lo, pode provocar a avaria da máquina ou um incêndio.
- Não olhe através do visor enquanto estiver a apontar a objetiva para o sol. Se o fizer, pode originar perda de visão ou causar lesões oculares.
- Se ocorrerem anomalias durante a utilização da máquina, tais como fumo ou odor estranho, pare de a utilizar imediatamente, retire a pilha e contacte o centro de assistência mais próximo. A utilização continuada pode originar um incêndio ou choque elétrico.



Cuidado

- Não dispare o flash estando a sua mão a cobrir o emissor. Se o fizer, poderá provocar queimaduras.
- Não dispare o flash se houver roupa, etc. a cobrir o emissor. Se o fizer, pode provocar descoloração.
- Algumas zonas da máquina fotográfica aquecem durante o funcionamento. Corre o risco de queimaduras de baixa temperatura se mantiver as mãos nessas zonas durante muito tempo.

Acerca da pilha

Cuidado

- Use apenas a pilha especificada para esta máquina fotográfica. Se utilizar outras pilhas, pode provocar explosão ou incêndio.
- Não coloque a pilha em curto-circuito nem a descarte por meio de fogo. Além disso, não desmonte nem carregue a pilha. Se o fizer, pode provocar explosão ou incêndio.
- Retire imediatamente a pilha da máquina se ficar quente ou começar a deitar fumo. Proceda com cuidado para não se queimar durante a remoção.

Manuseamento da máquina fotográfica e dos acessórios

Aviso

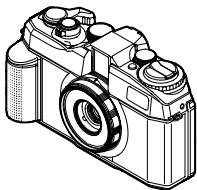
- Não coloque a máquina e os acessórios ao alcance de crianças pequenas.
 - Tenha o cuidado de manter a pilha e o parafuso da tampa da pilha fora do alcance de crianças, para evitar ingestão acidental. Procure imediatamente assistência médica se a pilha ou o parafuso forem acidentalmente engolidos.
 - Se a correia for enrolada à volta do pescoço, pode causar asfixia.
 - Se o produto cair ou se for utilizado acidentalmente, poderá causar ferimentos graves.
- Dependendo da sua condição física ou características, a utilização da máquina fotográfica pode causar prurido, exantemas ou borbulhas. Em caso de qualquer anomalia, interrompa a utilização da máquina e procure imediatamente assistência médica.

Índice

Introdução.....	1
Precauções de segurança	2
1 Introdução	5
Verificação do conteúdo da embalagem.....	5
Nomes e funções das peças funcionais.....	6
Luzes indicadoras	10
Ecrã do visor	11
2 Como começar	12
Colocar a correia	12
Inserir uma pilha	13
Ligar a máquina.....	14
Preparar o rolo	14
Tipos de rolo compatíveis.....	14
Definir a sensibilidade do rolo	15
Inserir o rolo.....	16
Rebobinar o rolo	20
Segurar a máquina fotográfica.....	21
3 Fotografar	22
Fotografar no modo totalmente automático.....	22
Definir o modo de fotografia.....	23
Utilizar o flash para fotografar	24
Fotografia com exposição contínua à luz (Bulb)	26
Definir o alcance de disparo	27
Compensar a exposição	29
Utilizar um filtro	30
4 Apêndice	31
Resolução de problemas.....	31
Principais especificações	33
Precauções de manuseamento	35
Política de garantia	37
Declarações de conformidade regulamentares	40
Index.....	44

Verificação do conteúdo da embalagem

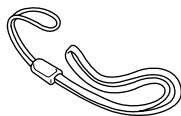
Antes de utilizar a máquina fotográfica, confirme se a embalagem contém os artigos abaixo indicados.



Máquina



**Tampa frontal
da objetiva
(O-LC40.5)**

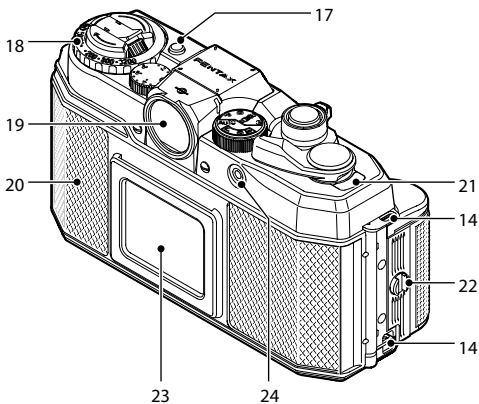
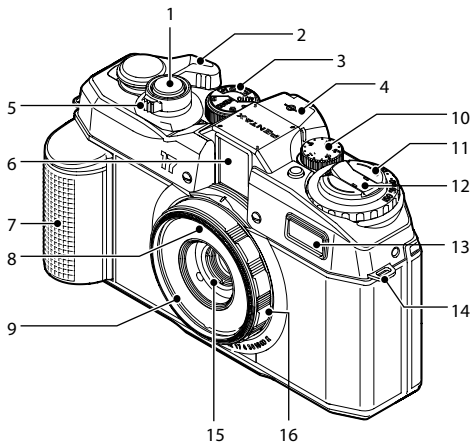


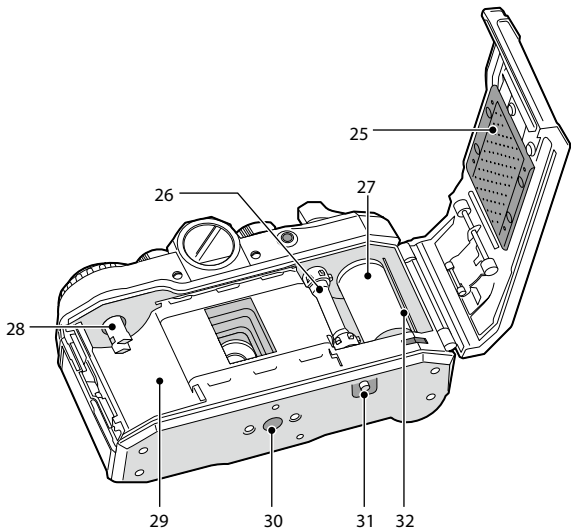
**Correia
(O-ST191)**

Guia de Iniciação

Nomes e funções das peças funcionais

1 Introdução



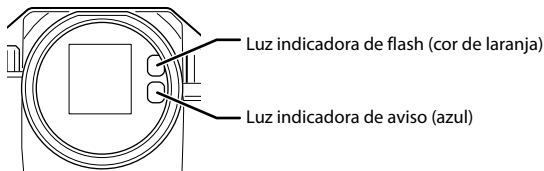


- 1 Botão disparador**
Fotografa ao ser premido.
(p.22)
- 2 Alavanca de avanço do rolo**
Faz avançar o rolo para o fotograma seguinte. (p.16)
- 3 Seletor de modo**
Altera o modo de fotografia.
(p.23)
- 4 Indicador de posição da superfície do rolo**
Mostra a localização da superfície do rolo (posição focal da imagem).
- 5 Comutador principal**
Liga ou desliga a máquina.
(p.14)
- 6 Janela do visor**
- 7 Pega/Tampa do compartimento da pilha**
Retira-se ao inserir uma pilha.
(p.13)
- 8 Unidade de medição**
Mede a luminosidade do motivo.
- 9 Rosca de montagem do filtro (40,5 mm)**
(p.30)
- 10 Botão de compensação da exposição**
Ajusta o valor de compensação da exposição. (p.29)
- 11 Botão de rebobinagem manual**
Levante para abrir a tampa traseira quando estiver a carregar o rolo ou a retirar o rolo rebobinado. (p.20)
- 12 Manivela de rebobinagem**
Rodar para rebobinar o rolo exposto para dentro do invólucro (recipiente que o armazena).
(p.20)
- 13 Emissor de flash**
(p.23)
- 14 Olhais da correia**
Utilizados para fixar a correia.
(p.12)
- 15 Objetiva**
- 16 Anel de focagem de zona**
Define a zona que pretende focar.
(p.27)
- 17 Botão de libertação do bloqueio do seletor de sensibilidade ISO**
Ao ser premido, permite que o seletor de sensibilidade ISO seja rodado. (p.15)
- 18 Seletor de sensibilidade ISO**
Define a sensibilidade ISO do rolo.
(p.15)
- 19 Visor**
Utilizado para verificar a composição do motivo e o ângulo de visão. (p.11)
- 20 Tampa traseira**
Abrir para carregar ou retirar o rolo. Manter fechada em todas as outras ocasiões. (p.16)
- 21 Contador do rolo**
Mostra o número de fotografias.
(p.17)
- 22 Parafuso de bloqueio da pega**
(p.13)

- 23 Porta-notas**
Permite guardar um pedaço de película ou uma nota. (p.19)
- 24 Terminal para cabo disparador**
Utilizado para ligar o cabo disparador opcional CS-205.
- 25 Placa de pressão do rolo**
Mantém a película do rolo plana.
- 26 Rodas dentadas**
Alinhe as perfurações da película (orifícios em ambas as extremidades) ao colocar o rolo.
- 27 Bobina de enrolamento**
Enrola o rolo exposto.
- 28 Veio de rebobinagem**
- 29 Câmara do invólucro do rolo**
Onde se coloca o invólucro do rolo. (p.16)
- 30 Sapata para tripé**
Utilizada para fixar o tripé.
- 31 Botão de rebobinagem automática**
Ao premir, rebobina o rolo exposto para dentro do invólucro. (p.20)
- 32 Indicador de fim do rolo**
Ao carregar o rolo, alinhe a ponta com este indicador. (p.16)

Luzes indicadoras

As duas luzes coloridas junto ao visor indicam o estado da máquina e os avisos.



Avisos no arranque da máquina

Cor de laranja	Azul	Estado
Intermitência rápida*1	Intermitência rápida*1	Aviso de pilha gasta (impossível disparar)
—	Intermitência rápida	Aviso da tampa da objetiva (pouca luz)

Avisos quando o botão disparador é premido até meio

Cor de laranja	Azul	Estado
Intermitência rápida*1	Intermitência rápida*1	Aviso de pilha gasta ou aviso de rolo não completamente avançado (impossível fotografar)
—	Intermitência rápida	Aviso de exposição*2
—	Intermitência lenta	Aviso de grande plano (fotografia de mesa, macro) do alcance de disparo

Informações durante os modos de fotografia em que o flash dispara

Cor de laranja	Azul	Estado
Intermitência lenta	—	Carregamento do flash
Acesa	—	Carregamento do flash concluído

*1 As luzes indicadoras laranja e azul piscam alternadamente.

*2 Não é indicado qualquer aviso para a exposição "bulb" ou quando o carregamento do flash está completo.

1 Enquadramento do campo visual

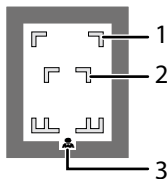
Certifique-se de que o motivo cabe neste enquadramento quando compõe uma fotografia. (p.22)

2 Enquadramento de compensação do campo visual para grande plano

Quando fotografar grandes planos (fotografia de mesa, macro), componha a fotografia de modo a que caiba dentro deste enquadramento.

3 Marca de focagem de zona

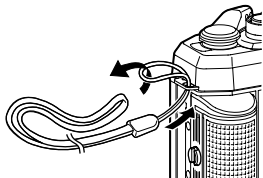
Pode verificar o ajuste do anel de focagem de zona. (p.27)



Colocar a correia

- 1** Passe a extremidade estreita da correia fornecida através do olhal da correia da máquina.

Fixe a correia num dos três olhais.

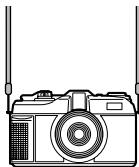


- 2** Passe a outra extremidade da correia pelo laço e puxe bem.



Notas

- Se utilizar uma correia de pescoço disponível no mercado, prenda-a conforme indicado abaixo.



Suspensa horizontalmente



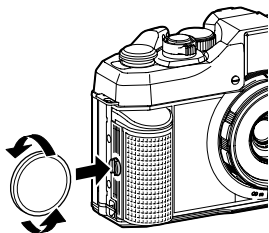
Suspensa verticalmente

Inserir uma pilha

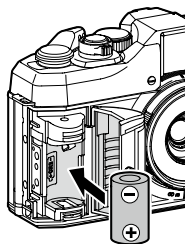
Certifique-se de que tem uma pilha de lítio CR2 3V pronta.

- 1** Utilize uma moeda, etc., para desapertar o parafuso de bloqueio da pega na parte lateral da máquina e, em seguida, retire a pega.

Tenha cuidado para não perder o parafuso de bloqueio da pega.



- 2** Verifique a orientação da pilha e insira-a no respetivo compartimento.



- 3** Coloque a pega na posição original e aperte o respetivo parafuso de bloqueio.

Cuidado -----

- Não podem ser utilizadas pilhas recarregáveis.

Notas -----

- Siga o mesmo procedimento para retirar a pilha.
- Com uma pilha nova, é possível fotografar com até cerca de @@ rolos (de @@).
- Certifique-se de que elimina as pilhas gastas de acordo com a regulamentação local.

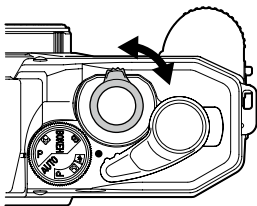
Ligar a máquina

- 1** Rode o comutador principal para a direita.

A máquina fica ligada.

- 2** Para desligar a máquina, rode o comutador principal para a esquerda.

A máquina fica desligada.



Notas

- A máquina desliga-se automaticamente se não for utilizada durante mais de um minuto depois de ter sido ligada (Desligar automático). Para despertar a máquina do modo "Desligar automático", prima o botão de disparo até meio.

Preparar o rolo

Tipos de rolo compatíveis

Com esta máquina, podem ser utilizados os tipos de rolo que se seguem.

- Rolo de 35 mm
- Rolo com sensibilidade ISO de 50, 100, 125, 160, 200, 400, 800, 1600 ou 3200
- Rolo para até 36 fotografias



Half-frame

- A máquina utiliza o formato de fotografia half-frame (24 x 17 mm).
- Pode tirar o dobro de fotografias apresentadas no rolo.
- Ao segurar a máquina na horizontal, pode fotografar composições de estilo retrato.
- Quando mandar revelar o rolo exposto numa loja de fotografia, etc., garanta que saibam que se trata de half-frame.



Cuidado

- Não pode ser utilizado rolo de infravermelhos na máquina.

Definir a sensibilidade do rolo

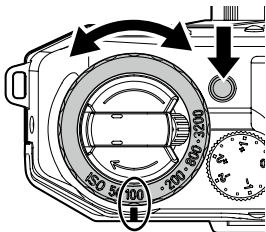
Defina a sensibilidade para corresponder ao seu rolo.
Certifique-se de que define este valor quando carrega um novo rolo.

1 Verifique a sensibilidade do rolo na respetiva caixa, etc.

2 Ajuste o seletor de sensibilidade ISO para a devida posição, enquanto prime o botão de libertação do bloqueio do seletor de sensibilidade ISO.

Estão disponíveis as seguintes definições: 50, 100, 125*, 160*, 200, 400*, 800, 1600* e 3200.

* Indicado como “•” no seletor.



2

Como começar



Cuidado

- A definição de sensibilidade está desativada no modo de fotografia **B**.

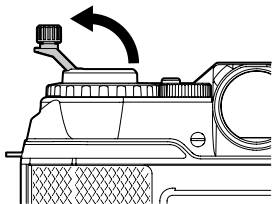
Inserir o rolo

Carregue o rolo num local que não esteja exposto à luz solar direta.

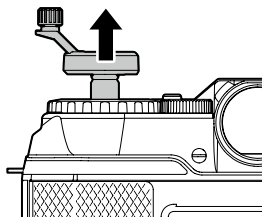
- 1** Coloque o seletor de modo em **P** e certifique-se de que a tampa da objetiva está colocada na máquina.



- 2** Abra a manivela de rebobinação e, em seguida, levante suavemente o botão de rebobinação manual, até parar.



- 3** Segurando o botão de rebobinação manual, levante-o a direito até abrir a tampa traseira.

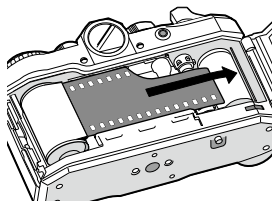


- 4** Carregue o invólucro do rolo na respetiva câmara, com a saliência do veio do invólucro assente no lado inferior da máquina.

- 5** Puxe ligeiramente a ponta do rolo (secção estreita) para fora e alinhe-a com o indicador cor de laranja de fim de rolo.

Puxe o rolo pouco a pouco, para que não haja folga, e alinhe-o com o indicador.

O rolo não avança corretamente se não estiver alinhado com o indicador de fim.



- 6** Feche a tampa traseira.

Tenha o cuidado de manter o rolo plano ao fechar a tampa.

- 7** Volte a colocar o botão de rebobinagem manual e a manivela nas respetivas posições originais.

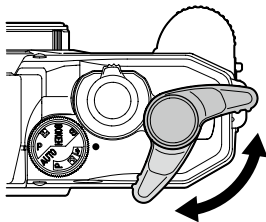
- 8** Ligue a máquina.

- 9** Empurre a alavanca de avanço do rolo para a direita, para fazer avançar o rolo.

O botão de rebobinagem manual roda, o rolo é avançado e o obturador é ajustado.

Se o rolo for avançado um fotograma, a alavanca de avanço do rolo regressa automaticamente à posição original.

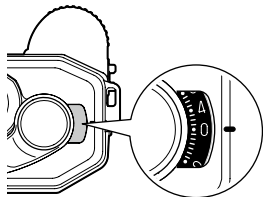
A mesma operação é utilizada para fazer avançar o rolo durante o processo de fotografar.



- 10** Prima o botão disparador.

- 11** Repita os passos 9 e 10 até o contador do rolo chegar a "0".

Verifique se o botão de rebobinagem manual roda de acordo com o avanço do rolo.

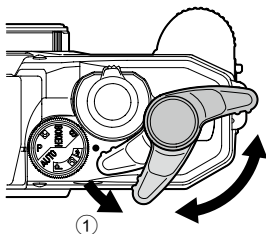


**Cuidado** -----

- Ao abrir a tampa traseira, segure o botão de rebobinagem manual e puxe-o para cima. Puxar a manivela de rebobinagem pode fazer dobrar o veio de rebobinagem.
- Tenha cuidado para não entalar os dedos ao fechar a tampa traseira.
- Carregar o rolo com a tampa da objetiva retirada pode resultar na exposição desnecessária de fotogramas.
- Carregar o rolo com o seletor de modo ajustado para qualquer outra posição que não **P** pode fazer disparar o flash ou iniciar uma exposição longa de forma não intencional.
- O rolo não está carregado corretamente se o botão de rebobinagem manual não rodar quando o rolo avança.
- A alavanca de avanço do rolo não se move quando o rolo já está avançado ou quando todo o rolo tiver sido exposto. Não a force a rodar.
- Não faça avançar o rolo à força para além dos fotogramas designados (número de fotografias especificado para o rolo \times 2). (Exemplo: para rolos de 24 fotografias, não faça avançar mais de 48 fotogramas.) Se o fizer, pode rasgar o rolo ou fazer com que este se quebre algures.
- O contador de fotografias passa para "72". O número não se altera mesmo que faça avançar o rolo para além deste ponto.

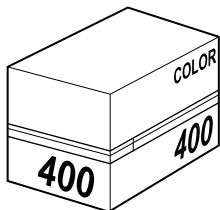
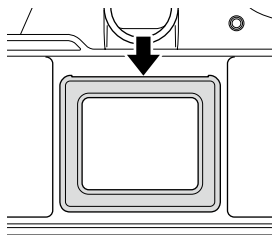
**Posição de prontidão da alavanca de avanço do rolo** -----

- Se mover ligeiramente a alavanca de avanço do rolo, esta para numa posição que facilita o avanço do rolo (1). Rodando-a para a direita, o rolo avança.
- Ao deslocar-se de um local para outro, certifique-se de que empurra a alavanca de avanço do rolo totalmente para a esquerda, para que não fique presa em algo e se desloque sozinha.



Utilizar o porta-notas

Pode utilizar o porta-notas para guardar um pedaço da caixa do rolo ou uma nota.



2

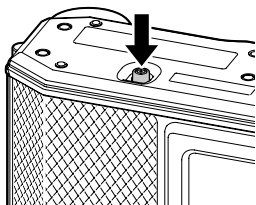
Como começar

Rebobinar o rolo

Quando todo o rolo tiver sido exposto, rebobine-o de modo a que fique armazenado no invólucro.

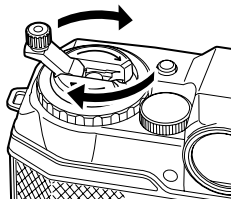
- 1** Prima o botão de rebobinagem inferior.

O rolo está pronto a ser rebobinado.



- 2** Abra a manivela de rebobinagem e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio.

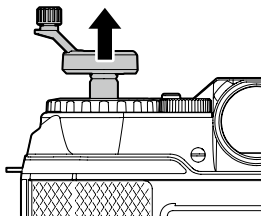
O rolo é rebobinado.



- 3** Quando sentir pouca resistência, rode a manivela de rebobinagem mais três vezes.

O rolo é armazenado no invólucro.

- 4** Levante o botão de rebobinagem manual, abra a tampa traseira e retire o rolo.



- 5** Feche a tampa traseira e voltar a colocar o botão de rebobinagem manual e a manivela de rebobinagem nas respetivas posições originais.



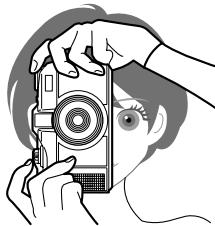
Cuidado

- Não abra a tampa traseira até a rebobinagem estar concluída. A abertura parcial expõe o rolo e estraga as fotografias.
- Retire o invólucro do rolo num local que não esteja exposto à luz solar direta.

Segurar a máquina fotográfica

Ao segurar a máquina na horizontal, pode fotografar composições de estilo retrato e, ao segurá-la na vertical, pode fotografar composições de estilo paisagem.

Ao fotografar, segure firmemente a máquina com as duas mãos e prima suavemente o botão disparador com a ponta do dedo. Tenha cuidado para não abanar a máquina quando fotografar.



Notas

- Para utilizar o flash quando segura na máquina na vertical, certifique-se de que o flash está na parte superior.
- Manter os braços apertados ao longo do corpo enquanto fotografa pode evitar que a máquina trema.



Utilizar o botão disparador

- O botão disparador tem duas fases.

Premir até meio	Prima ligeiramente o botão disparador. É feita a medição. As luzes indicadoras acendem-se ou ficam intermitentes, se necessário.
Prima a fundo	A partir da posição de pressão até meio, prima totalmente o botão disparador para ativar o obturador.

Definir o modo de fotografia

Rode o seletor de modo para definir um modo de fotografia.

Modo de fotografia	Controlo da exposição	Flash	Focagem
AUTO Totalmente automático	Programa focagem autom. ampla	Flash automático	Fixo
P Normal	Programa	Flash desligado	Ajustar com o anel de focagem de zona
Obturador a baixa velocidade	Programa a baixa velocidade		
BOKEH Prioridade à abertura máxima	Programa de prioridade à abertura máxima		
B Bulb	Exposição contínua à luz com abertura máxima	Flash ligado	
P Sincronização com a luz do dia	Programa		
Sincronização a baixa velocidade	Programa a baixa velocidade		



Notas




- Recomenda-se a utilização de um tripé e do cabo disparador opcional (CS-205) em , **B** e .
- A velocidade do obturador é atrasada até 4 segundos em e .
- A abertura é fixa em F3.5 em **B**.

Utilizar o flash para fotografar

Pode forçar o flash a disparar para fotografar.

1 Ligue a máquina.

2 Defina o modo de disparo para P  ou .

<p>P  Sincronização com a luz do dia</p>	<p>O flash é disparado em situações em que o motivo é iluminado por trás ou está à sombra. A velocidade do obturador é de até 1/30 segundos.</p>
<p>  Sincronização a baixa velocidade</p>	<p>Quando tira fotografias de uma pessoa contra um fundo escuro, o flash é disparado em direção à pessoa e o fundo é exposto utilizando o obturador a baixa velocidade. A velocidade do obturador é de até 4 segundos.</p>

A luz indicadora do flash (cor de laranja) fica intermitente e o flash é carregado. Quando o carregamento estiver concluído, a luz indicadora do flash muda de intermitente para acesa.

3 Defina o alcance de disparo.

Consulte "Definir o alcance de disparo" (p.27).

4 Olhe através do visor, certifique-se de que o motivo está dentro do enquadramento do campo visual e prima o botão de disparo até meio.




5 Verifique se a luz indicadora de flash (cor de laranja) está acesa.

6 Prima a fundo o botão disparador.

7 Faça avançar o rolo.





Notas

- O alcance que a luz do flash alcança depende da sensibilidade ISO do rolo utilizado. A título indicativo, a luz do flash pode alcançar a zona de "distância curta" quando se utiliza um rolo com ISO 100 e a zona de "distância média" quando se utiliza um rolo com ISO 400 ou superior.
- Nalguns casos, o flash pode fazer com que os olhos fotografados pareçam vermelhos (efeito de olhos vermelhos).
- Porque a velocidade do obturador é atrasada até 4 segundos em  , é recomendado P  para fotografar com a máquina na mão, sem utilizar um tripé.



Cuidado

- Tenha em atenção o que se segue quando utilizar o flash para fotografar com a zona do alcance de disparo definida para  ou .
- A luminosidade pode tornar-se irregular na fotografia tirada. Sobretudo quando um acessório, tal como um filtro e para-sol, está ligado à objetiva, a luminosidade pode ser significativamente desigual. Retire o filtro, o para-sol, etc. antes de fotografar.
- A utilização de um rolo com sensibilidade ISO elevada resulta em sobre-exposição. Recomenda-se a utilização de rolos ISO 100.

Fotografia com exposição contínua à luz (Bulb)

Enquanto o botão disparador é premido, o obturador permanece aberto e é feita uma exposição longa.

1 Ligue a máquina.

2 Defina o modo de fotografia para **B**.

3 Defina o alcance de disparo.

Consulte "Definir o alcance de disparo" (p.27).

4 Olhe através do visor, verifique o motivo e prima o botão disparador até meio.


5 Prima e mantenha premido o botão disparador até ao fim.

A exposição é contínua enquanto o botão disparador é premido.


6 Solte o dedo do botão disparador.

A exposição é parada.

7 Faça avançar o rolo.

 **Cuidado** -----

- As definições que se seguem são desativadas durante a fotografia com exposição contínua à luz.
 - Sensibilidade ISO
 - Compensação da exposição

 **Notas** -----

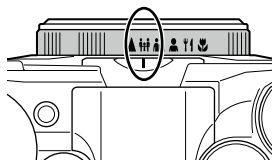
- Durante a fotografia com exposição contínua à luz, a abertura é fixa em F3.5.

Definir o alcance de disparo

1 Rode o anel de focagem da zona para a posição pretendida.

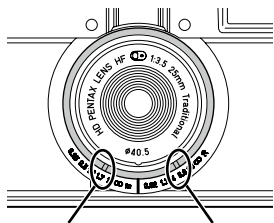
Selecione uma zona, dependendo da distância ao motivo.

O alcance de focagem de cada zona é o que se segue.



Zona	Alcance de focagem em m (pés)
Distância longínqua	5,1 m a ∞ (17 pés a ∞)
Distância média	2,1 a 5,3 m (6,9 a 17 pés)
Distância curta	1,4 a 2,2 m (4,6 a 7,2 pés)
Distância extremamente próxima	1,0 a 1,4 m (3,3 a 4,6 pés)
Grande plano (foto de mesa)	0,47 a 0,54 m (1,6 a 1,8 pés)
Grande plano (macro)	0,24 a 0,26 m (0,79 a 0,85 pés)

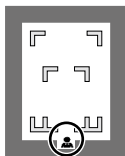
A distância (que representa o valor) da zona selecionada pode ser verificada na parte da frente da máquina.



Distância em m Distância em pés

Notas

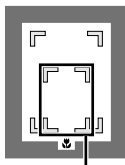
- Pode ver a definição de focagem de zona se olhar através do visor.

**Cuidado**

- A definição do alcance de disparo está desativada no modo de fotografia

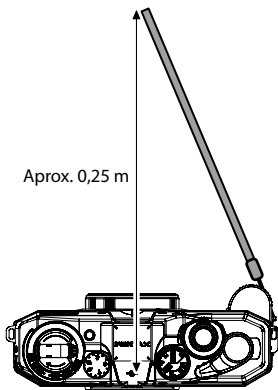
AUTO.

- O alcance da focagem é mais estreito em $\uparrow\uparrow$ e \uparrow , pelo que a luz indicadora de aviso (azul) pisca lentamente enquanto o botão disparador é premido até meio, indicando um aviso de grande plano. É possível fotografar mesmo quando a luz está intermitente.



Alcance de disparo macro

- Pode medir uma distância de cerca de 0,25 m com a correia fornecida.

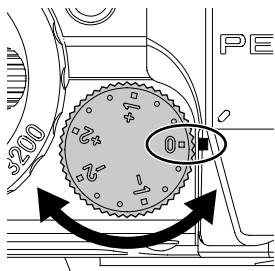


Compensar a exposição

A compensação da exposição evita a subexposição ou a sobre-exposição quando fotografa motivos brancos ou pretos. Utilize-a quando a exposição for insuficiente, como, por exemplo, no caso de motivos iluminados por trás. Também pode ser utilizada para sobre-expor intencionalmente as fotografias (no caso de fotografias claras) ou subexpor as fotografias (no caso de fotografias escuras).

1 Rode o botão de compensação da exposição para a posição pretendida.

A compensação está disponível numa gama até $\pm 2,0$ EV em incrementos de $1/3$ EV.



3

Fotografar



Cuidado

- A compensação da exposição está desativada no modo de fotografia **B**.

Utilizar um filtro

A máquina é compatível com filtros de 40,5 mm disponíveis no mercado, que podem ser ligados à rosca de montagem do filtro da objetiva.



Cuidado -----

- A utilização de um filtro colorido ou de um filtro com densidade pode impossibilitar a obtenção da exposição correta. Certifique-se de que tira algumas fotografias de teste com antecedência e utiliza a compensação da exposição.
- Se for necessário um fator de multiplicação de exposição, etc., para um filtro colorido usado com rolo a preto e branco, a compensação pode não ser possível em combinação com o sensor de medição. Certifique-se de que tira algumas fotografias de teste com antecedência.
- A utilização de vários filtros pode causar vinhetas na gama de medição, impossibilitando a obtenção da exposição correta. Certifique-se de que utiliza apenas um filtro com um rebordo fino.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução	Página
A máquina não se liga.	A pilha não está inserida.	Insira a pilha na orientação correta.	p.13
	A pilha não está na orientação correta.		
	A pilha está gasta.	Substitua a pilha.	
	A pilha é incompatível.	Certifique-se de que utiliza uma pilha de lítio CR2 3V.	
A máquina desliga-se durante a utilização.	A função "Auto Power Off" foi ativada porque a máquina não foi utilizada durante um determinado período de tempo.	Prima o botão disparador até meio.	p.14
	A pilha está gasta.	Substitua a pilha.	p.13
Não é possível fotografar.	O rolo não avançou.	Faça avançar o rolo.	p.17
	A pilha está gasta.	Substitua a pilha.	p.13
	A máquina está desligada.	Ligue a máquina.	p.14
A focagem automática não funciona.	A objetiva está suja.	Limpe a objetiva com um pano macio e seco.	—
	A definição do alcance de disparo está incorreta.	Utilize o anel de focagem de zona para seleccionar a zona que pretende focar.	p.27
	O motivo está demasiado perto.	Utilize o modo macro para fotografar ou afaste-se do motivo.	p.27

Problema	Causa	Solução	Página
O flash não é disparado.	Está selecionado um modo de disparo que impede o funcionamento do flash.	Verifique o modo de disparo.	p.23
	O flash está em carregamento.	Verifique se o carregamento do flash está concluído.	

Principais especificações

Tipo	Máquina fotográfica de rolo com obturador da objetiva half-frame
Exposição (Modo de Fotografia)	Fotografia totalmente automática, fotografia normal, fotografia com obturador a baixa velocidade, fotografia com prioridade à abertura máxima, fotografia com exposição contínua à luz (bulb), fotografia com sincronização a baixa velocidade, fotografia com sincronização com a luz do dia
Rolo compatível	rolo de 35 mm (em invólucro J135) ISO 50, ISO 100, ISO 125, ISO 160, ISO 200, ISO 400, ISO 800, ISO 1600, ISO 3200
Tamanho do enquadramento	24 × 17 mm
Obturador	Obturador eletrônico Programa AE; velocidade do obturador: 1/350 a 4 segundos, exposição contínua à luz; tipo de disparo eletromagnético
Objetiva	F3.5 25 mm, 3 elementos em 3 grupos
Focagem	Tipo de focagem de zona (6 zonas)
Visor	Visor bright-frame Albada; cobertura (campo de visão): @@@; ampliação @.@@%; dioptria: -@D; enquadramento do campo visual, enquadramento do campo visual em grande plano, marca de focagem de zona Lado direito do visor: luz cor de laranja, luz azul
Carregamento do rolo	Carregamento fácil
Avanço do rolo	Tipo alavanca; ângulo de avanço do rolo: 135° (posição pronta: 35°)
Contador do número de fotografias	Tipo progressivo com reinicialização automática (até 72 fotografias)
Rebobinar	Rebobinagem manual com manivela
Gama de Medição	Intervalo de interbloqueio da exposição (ISO 100): automático Sincronização com a luz do dia: EV@.@ para EV@@@. Obturador a baixa velocidade Sincronização a baixa velocidade: EV@.@ para EV@@@.
Alimentação	Pilha de lítio CR2 3V × 1 • Não compatível com pilhas recarregáveis

Flash	Flash incorporado Flash: automático Flash automático com pouca luminosidade
Alcance de disparo do flash	Aprox. 0,24 a 2,2 m (a ISO 100)
Tempo de carregamento do flash	Aprox. @ segundos
Número de rolos de película possíveis com uma pilha	Aprox. @ rolos quando se utiliza rolos de 24 fotografias (flash a 50%, de acordo com as condições de teste da RICOH IMAGING)
Aviso de pilha gasta	Luzes indicadoras cor de laranja e azul junto ao visor intermitentes alternadamente
Ambiente de funcionamento	Temperatura de funcionamento: 10 a 40° C Humidade de funcionamento: 85% ou menos
Dimensões e peso	@@@.@ × @@@. @ × @@@. @ mm, @@@ g (excluindo a pilha)
Acessórios (conteúdo da embalagem)	Tampa da objetiva, correia dedicada

Precauções de manuseamento

Antes de utilizar a máquina fotográfica

- Se a máquina não tiver sido usada durante muito tempo, assegure-se de que está a funcionar corretamente, sobretudo antes de tirar fotografias importantes (como, por exemplo, num casamento ou em viagem). O conteúdo das fotografias tiradas não pode ser garantido se a revelação de fotografias, etc., não for possível devido a uma avaria da máquina.

Precauções durante o transporte e a utilização da máquina fotográfica

- Não submeta a máquina a temperaturas nem a humidade elevadas. Não deixe a máquina num veículo, pois a temperatura pode subir muito.
- Não submeta a máquina a vibrações intensas, nem a choques ou pressão. Use uma proteção almofadada para proteger a máquina das vibrações de motociclos, automóveis ou barcos.
- As súbitas variações de temperatura provocam condensação no interior e no exterior da máquina. Coloque a máquina no seu saco ou num saco de plástico, e retire-a quando as temperaturas da mesma e da área envolvente forem iguais.
- Evite contacto com lixo, lama, areia, pó, água, gases tóxicos ou sal. Estes podem provocar uma avaria na máquina. Enxugue a máquina para secar eventuais gotas de chuva ou de água.
- A máquina não é resistente à água, pelo que não pode ser utilizada em locais onde se possa molhar, como, por exemplo, à chuva.
- Não deixe a máquina durante longos períodos de tempo à luz direta do sol com o rolo no interior. Se o fizer, pode expô-lo.
- Quando utilizar um tripé, tenha cuidado para não apertar demasiado o parafuso na sapata.

Limpeza da máquina fotográfica

- Não limpe a máquina com solventes orgânicos, tais como diluente, álcool e benzina.
- Utilize uma escova para objetivas para remover o pó que possa ser acumulado. Nunca utilize jatos de ar para a limpeza, uma vez que isso pode danificar a objetiva.
- São recomendadas verificações periódicas de ano a ano ou de dois em dois anos para manter uma performance elevada.

Armazenamento da máquina fotográfica

- Não guarde a máquina juntamente com conservantes ou produtos químicos. Se for guardada a temperatura e humidade elevadas, pode ocorrer a formação de bolor. Guarde-a num local seco e bem ventilado.
- Evite usar ou guardar a máquina onde possa ser exposta a eletricidade estática ou a interferências elétricas.
- Evite usar ou guardar a máquina sob ação direta da luz solar ou em locais onde possa ser exposta a mudanças rápidas de temperatura ou a condensação.

Política de garantia

Todas as nossas máquinas adquiridas através dos canais legais de distribuição têm garantia por doze meses, a contar da data de compra, contra defeitos de mão de obra ou material. A reparação e substituição de peças defeituosas ser-lhe-á prestada gratuitamente dentro deste período, desde que a máquina não mostre sinais de impacto, danos provocados por areia ou líquidos, utilização incorreta, modificação, corrosão pelas pilhas ou químicos, utilização sem respeito pelas instruções de operação ou modificação efetuada por serviços técnicos não autorizados. O fabricante ou os seus representantes oficiais não serão responsabilizados por quaisquer modificações ou alterações, exceto aquelas feitas com o seu consentimento escrito, e não serão responsabilizados por perdas causadas por demoras, privação de uso ou outras indiretas ou em sua consequência, quer devidas a defeitos do material, quer a mão de obra defeituosa, ficando expressamente acordado que a responsabilidade do fabricante ou dos seus representantes ao abrigo de todas e quaisquer garantias, quer explícitas quer implícitas, se limita estritamente à substituição de peças, conforme aqui estabelecido. Não serão efetuados quaisquer reembolsos de reparações realizadas por serviços técnicos não autorizados.

Procedimento durante os 12 meses de garantia

Qualquer máquina que avarie durante o período de 12 meses da garantia deve ser enviada ao vendedor onde a comprou ou ao fabricante. Se no seu país não houver representante do fabricante, envie a máquina ao fabricante com portes pré-pagos. Nesse caso, só voltará a ter a sua máquina depois de um período de tempo considerável em resultado dos complexos processos alfandegários em causa. Se a máquina se encontrar ao abrigo da garantia, as reparações serão feitas e as peças serão substituídas gratuitamente, e a máquina ser-lhe-á enviada após a realização das reparações. Se a máquina não estiver coberta pela garantia, serão cobrados os preços normais do fabricante ou dos seus representantes. As despesas de envio são por conta do proprietário. Se a sua máquina tiver sido comprada fora do país onde quer que a reparação seja feita durante o período de garantia, poderão ser cobradas taxas de manuseamento e assistência técnica pelo representante do fabricante nesse país. Independentemente disso, a sua máquina enviada ao fabricante será reparada gratuitamente de acordo com este processo e ao abrigo da garantia. Contudo, seja qual for o caso, os encargos relativos ao transporte e as taxas alfandegárias são da responsabilidade do remetente. Para que possa comprovar a data de aquisição quando lhe for solicitado, guarde o recibo ou as faturas referentes à compra da máquina pelo menos durante um ano. Antes de enviar a máquina para reparação, certifique-se de que a envia para os representantes autorizados do fabricante ou para as suas lojas de reparação aprovadas, a menos que a envie diretamente para o fabricante. Peça sempre um orçamento da reparação e só depois de o aceitar é que deve dar instruções ao centro de reparações para avançarem com a reparação.

- **Esta garantia não afeta os direitos legais do cliente.**
- **As garantias locais dos distribuidores em alguns países poderão sobrepor-se aos termos desta garantia. Portanto, recomendamos-lhe que leia o cartão de garantia fornecido com o seu equipamento no momento da compra ou que contacte o nosso distribuidor no seu país para obter mais informações e para receber uma cópia da garantia.**

For Customers in USA and Canada

Conditions of RICOH IMAGING North America Warranty

1. RICH IMAGING products originally distributed by RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION and RICOH IMAGING CANADA and purchased through our authorized distribution channels, are warranted by RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION and RICOH IMAGING CANADA to the original retail purchaser for a period of one year from date of purchase against defects in material and/or workmanship.
2. This warranty is limited to repair of defects in material and/or workmanship. These repairs will be made at no charge to the customer. However, all charges related to shipping the product to the service center are the responsibility of the owner. (Note: RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION and RICOH IMAGING CANADA will not assume the responsibility for damages or loss encountered in transit to the service center but will assist in processing any claims whenever possible.)
3. This warranty does not cover finishes or batteries, nor does it cover damages resulting from accident, misuse, abuse, dirt, water, sand, battery leakage, tampering, servicing performed or attempted by unauthorized service agencies. This warranty is valid only in the country where this product is purchased. Routine cleaning and normal cosmetic and mechanical wear are not covered under the terms of this warranty. RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION and RICOH IMAGING CANADA shall not be liable for any consequential or incidental damages resulting from any breach of warranty, express or implied, applicable to this product.
4. Please be sure to keep your original or a copy of your proof of purchase receipt (bill of sale), to obtain warranty service during the warranty period. The dated proof of purchase receipt (bill of sale) must be provided to ensure warranty status. If the dated proof of purchase receipt (bill of sale) is not received with the product, a repair estimate will be issued.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitations may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific rights and you may have other legal rights which vary from state to state. This warranty policy does not affect the consumer's statutory rights.

Register your product:

USA: <https://us.ricoh-imaging.com/register-product/>

CAN: <https://www.ricoh-imaging.ca/register-your-ricoh-imaging-product/>

For service-related inquiries:

USA: <https://us.ricoh-imaging.com/repairs/>

CAN: <https://www.ricoh-imaging.ca/support/repairs/>

For technical support:

USA: <https://us.ricoh-imaging.com/online-support/>

Tel: 1-800-234-0276

CAN: <https://www.ricoh-imaging.ca/support/digital-support/>

Tel: 1-800-224-6767

Pour les utilisateurs aux États-Unis et au Canada

Conditions de garantie RICOH IMAGING en Amérique du Nord

1. Les produits RICOH IMAGING distribués à l'origine par RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION et RICOH IMAGING CANADA et achetés par l'entremise de nos réseaux de distribution dûment agréés sont garantis par RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION et RICOH IMAGING CANADA contre tout défaut de fabrication et de main-d'œuvre pendant un an à partir de la date d'achat initiale pour l'acheteur original.
2. Cette garantie se limite aux réparations des défauts de fabrication et de main-d'œuvre. Ces réparations seront effectuées sans frais pour le client. Cependant, tous les frais reliés à l'envoi du produit dans un Centre de service seront à la charge de l'utilisateur. (Nota : RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION et RICOH IMAGING CANADA n'assumeront aucune responsabilité pour les dommages ou perte pouvant survenir lors du transport, mais assistera dans le traitement de toute réclamation dans la mesure du possible.)
3. Cette garantie ne couvre pas le fini ni les piles, et ne couvre pas non plus les dommages résultant d'un accident, d'une utilisation inappropriée ou abusive ainsi que de la poussière, eau, écoulement des piles, modifications ou réparations réalisées ou tentées par une agence de réparation non agréée. Cette garantie n'est valable que dans le pays où le produit a été acheté. Le nettoyage de routine et l'usure mécanique et esthétique ne sont pas couverts par cette garantie. RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION et RICOH IMAGING CANADA ne peuvent être tenus responsables des dommages accidentels, indirects et consécutifs résultant d'un manquement à une condition de la garantie, expresse ou implicite, applicable à ce produit.
4. Conservez votre bon d'achat original (facture de vente datée) ou une , copie afin de fournir lors d'une demande de réparation pendant la période de garantie. Votre bon d'achat doit être fournie pour assurer l'état de la garantie. Si votre bon d'achat n'est pas reçue avec le produit, un devis de réparation sera émis.

Certains pays, états ne permettent pas de limiter la durée d'une garantie implicite, donc les limitations citées ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De même, certains pays, états permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages accidentels ou consécutifs, en conséquence, les limitations peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez avoir d'autres droits selon la juridiction en vigueur dans votre région. Cette garantie ne peut diminuer les droits juridiques du consommateur.

Renseignement relatif au service :

<https://www.rioh-imaging.ca/fr/service-et-solution/repairs/>

Soutien technique :

<https://www.rioh-imaging.ca/fr/service-et-solution/soutien-technique/>

For Customers in USA STATEMENT OF FCC COMPLIANCE

Supplier's Declaration of Conformity 47 CFR § 2.1077 Compliance Information

Product Name: PENTAX 17

Model Number: R08010

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Responsible party: RICOH IMAGING AMERICAS CORPORATION

Address: 2 Gatehall Drive Suite 204, Parsippany, New Jersey 07054, U.S.A.

Phone: 800-877-0155

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

FCC Part 15 Subpart B Class B

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

For Customers in Canada Innovation, Science and Economic Development Canada (ISED) Regulatory Compliance Notice

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 (B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

1. This device may not cause interference.
2. This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Pour les utilisateurs au Canada Avis de conformité à la réglementation d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada (ISDE)

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 (B) du Canada.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

1. L'appareil ne doit pas produire de brouillage ;
2. L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

For Customers in Europe

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and Used Batteries



1. In the European Union

This symbol on the products, packaging and/or accompanying documents means that used electrical and electronic equipment and batteries should not be mixed with general household waste.

Used electrical/electronic equipment and batteries must be treated separately and in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling of these products.

By disposing of these products correctly you will help ensure that the waste undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health which could otherwise arise due to inappropriate waste handling.

2. Noutros países fora da UE

Este símbolo só é válido na União Europeia. Se pretender eliminar produtos usados, contacte as autoridades locais ou o revendedor para que lhe indiquem o método adequado para o fazer.

Na Suíça: o equipamento elétrico/eletrónico usado pode ser devolvido gratuitamente ao vendedor, mesmo que não adquira um produto novo. Pode encontrar uma lista de mais instalações de recolha na página inicial de www.swico.ch ou www.sens.ch.

Aviso para os utilizadores em países que requerem a Marcação CE

Este produto está em conformidade com os requisitos fundamentais e com as outras provisões relevantes da Diretiva 2014/30/UE respeitante à compatibilidade eletromagnética.

Importador (Marcação CE): RICOH IMAGING EUROPE S.A.S.

Parc Tertiaire SILIC 7-9, avenue Robert Schuman - B.P. 70102, 94513 Rungis Cedex, FRANÇA

Fabricante: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tóquio 143-8555, JAPÃO



A marca CE é uma marca de conformidade com a Diretiva da União Europeia.

Aviso para utilizadores em países que exigem a Marcação UKCA

Este produto está em conformidade com os requisitos e disposições essenciais dos Regulamentos relativos a compatibilidade eletromagnética de 2016.

Fabricante: RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tóquio 143-8555, JAPÃO



A marca UKCA é uma marca de conformidade com a Regulamentação do Reino Unido.

Índice remissivo

A

Alcance de disparo.....	27
Anel de focagem de zona.....	27
Avanço.....	17

C

Compensação da exposição.....	29
Conteúdo da embalagem	5
Correia	12

D

Distância curta.....	27
Distância extremamente próxima.....	27
Distância longínqua	27
Distância média	27

E

Ecrã do visor	11
Energia	14
Enquadramento de compensação do campo visual para grande plano	11
Enquadramento do campo visual.....	11
Especificações.....	33
Exposição longa.....	26

F

Filtro	30
Flash	24
Focagem	27
Fotografia com exposição contínua à luz.....	26
Fotografia com obturador a baixa velocidade	23
Fotografia com prioridade à abertura máxima	23
Fotografia com sincronização a baixa velocidade	24
Fotografia com sincronização com a luz do dia.....	24
Fotografia de mesa	27
Fotografia normal.....	23
Fotografia totalmente automática.....	22

G

Grande plano.....	27
-------------------	----

H

Half-frame	14
------------------	----

L

Luz indicadora	10
----------------------	----

M

Macro.....	27
Marca de focagem de zona.....	11
Modo de fotografia.....	23

N

Nomes das peças funcionais.....	6
---------------------------------	---

P

Pilha.....	13
Política de garantia	37
Porta-notas	19

R

Rebobinar.....	20
Rolo.....	14

S

Segurar a máquina fotográfica.....	21
Seletor de modo	23
Seletor de sensibilidade ISO.....	15
Sensibilidade do rolo	15

RICOH IMAGING COMPANY, LTD.

1-3-6, Nakamagome, Ohta-ku, Tóquio 143-8555,
JAPÃO
(<https://www.ricoh-imaging.co.jp>)

**RICOH IMAGING EUROPE
S.A.S.**

Parc Tertiaire SILIC 7-9, avenue Robert Schuman -
B.P. 70102, 94513 Rungis Cedex, FRANÇA
(<https://www.ricoh-imaging.eu>)

**RICOH IMAGING
AMERICAS CORPORATION**

2 Gatehall Drive Suite 204, Parsippany, New Jersey
07054, E.U.A.
(<https://www.us.ricoh-imaging.com>)

**RICOH IMAGING CANADA
INC.**

5560 Explorer Drive Suite 100, Mississauga, Ontário,
L4W 5M3, CANADÁ
(<https://www.ricoh-imaging.ca>)

**RICOH IMAGING CHINA
CO., LTD.**

Room A 23F Lansheng Building, 2-8 Huaihaizhong
Road, Huangpu District, Xangai, 200021, CHINA
(<http://www.ricoh-imaging.com.cn>)

<https://www.ricoh-imaging.co.jp/english/>

As informações relativas a contactos podem ser alteradas sem aviso prévio. Verifique as informações mais recentes nos nossos websites.